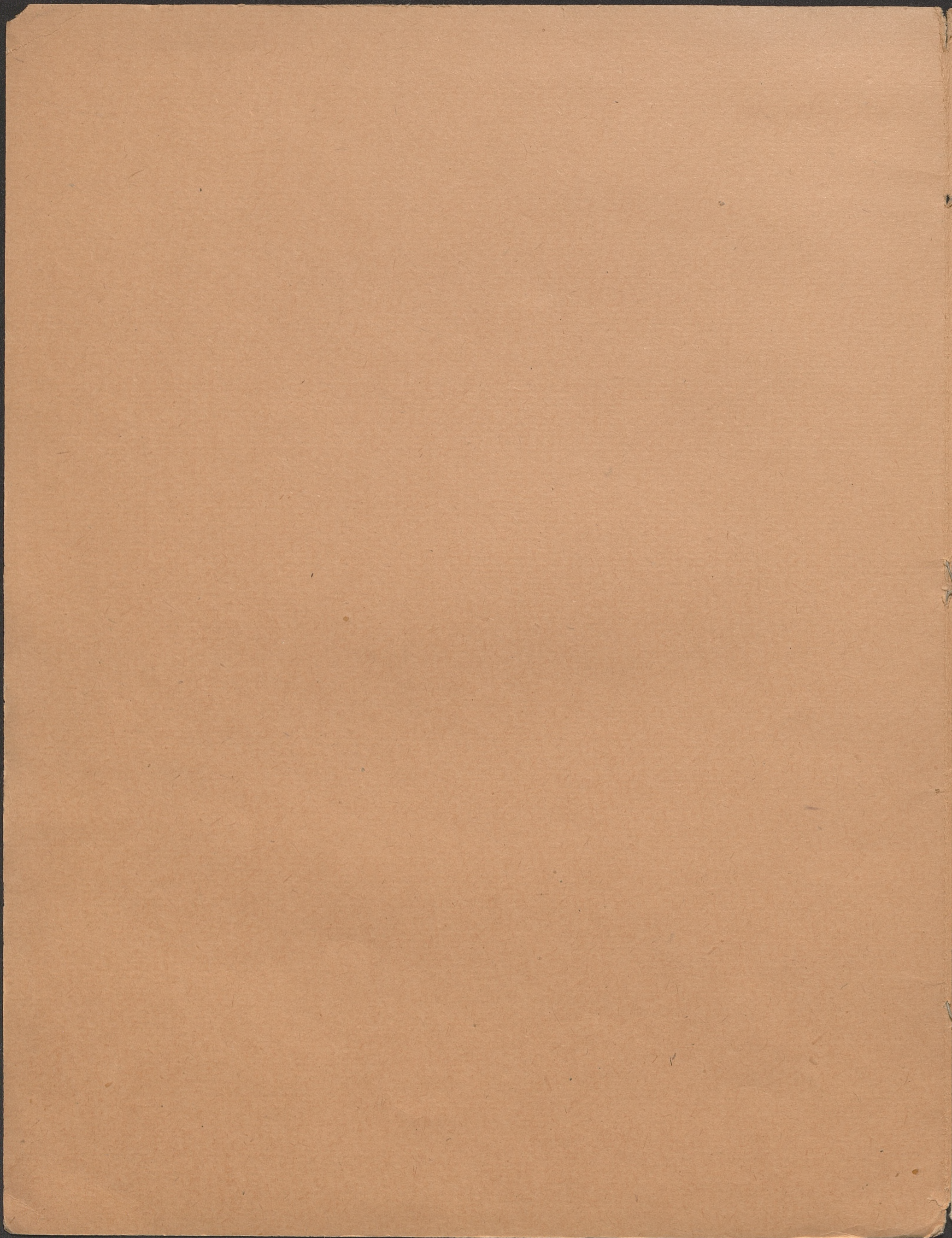




838

MUSICALIA





838

III
MUSICALIA



KOŚCIÓŁ WIEJSKI.

z poematu „JAN BIELECKI”
— J. SŁOWACKIEGO —
(towarzyszenie do deklamacyi)

ułożył **J. CHARZEWSKI.**



Cena K. 2.60 net.

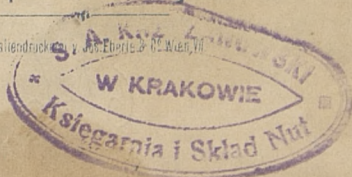
LWÓW,

Nakładem księgarni i składu nut

GUBRYNOWICZA I SCHMIDTA

przy placu Katedralnym.

Musikalien-Druck v. J. Eberle & Co. Wien, VII



30

Nakłady muzyczne księgarni i składu nut Gubrynowicza i Schmidta, Kompozycje na fortepian.

Aloizy Lipiński. Dz. 89. Błędne Świąteczka. Kadryle. 64 ct.

St. Niewiadomski. Niezapominajki pieśni nar. na sam fortepian. 1 Złr. 80 ct.

f Za Nie - men nam precz Ej ko-niu leć ku-la dziewczy-no za - zu-lo u-sciś nij daj miecz Za *dolce.* Nie - men za Nie - men i cze-muż wza-jem - nem nie przy - lgniesz tu ser - cem coć wa - bi za Nie - men? Czy

St. Niewiadomski. Op. 10. Pieśni ludu ruskiego. 1 Złr. 80 ct.

Aloizy Lipiński. Dz. 87. Naj tak bude, jak buwało. Kołomyjki. 50 ct.

Władysław Madurowicza. Dz. 46. Ne żurysia. Kołomyjka. 70 ct.

Adama Wrońskiego. Op. 115. Nad Dniestrem. Kołomyjki. 50 ct.

Adama Wrońskiego. Op. 137. Na murawie Dumka, i 3. Kołomyjka. 80 ct.

Karol Roll. Op. 19. Atak salonowy. Polka. 64 ct.

Władysław Madurowicza. Dz. 42. Goplana-Polka. 60 ct.

Aloizy Lipiński. Dz. 90. Pamiętaj o mnie! Galop. 50 ct.

Charles Mikuli. Douze airs nationaux roumains. 2 Złr.

838
III

646 c. 1933

Kościół wiejski.

z poematu „Jan Bielecki“ J. Słowackiego.

(towarzyszenie do deklamacji)

MOTTO:

A. Malczewski „Marja“

Bo na tym świecie śmierć wszystko zmiecie,
Robak się legnie i w bujnym kwiecie.

J. Charzewski.

Maestoso.

Piano.

Byłato cerkiew, z modrzewiu jej ściany,
Już pochylone, wsparte na podpory;
Promieniem słońca błyszczał dach blaszany;
Słońce, wzierając przez te szyby drżące,
Różne już na nich wybiło kolory.
Nad cerkwią rosły trzy brzozy płaczące,
Krzyż się przegłądał przez ich szczyt wyniosły;
Na progu żebrak pacierze powtarza.
Wokoło cmentarz kwiatami zarosły,
J wiejskie groby błyszczą wśród cmentarza.

Andante sostenuto.

Daleko słyhać wiejski dzwon kościelny,
Zadzwońił zewsząd lud spieszy przez pola.
Było to święto, był to dzień niedzielny,
Dziś pług spoczywa, zieleni się rola.
Dziewice ołtarz przystrojiły w kwiaty...

Zabrzmiała młodzież do śpiewu gotowa;
 Wyszedł ksiądz ze mszą pochylony łaty,
 Tłumi się coraz pieśń ludu nękana
 Ucichła... Księdza tylko słysząc słowa,
 Cichy szmer brzozy, co o szyby trąca;

Andante.

Niekiedy dzwonek jęklawie uderzy,
Niekiedy starzec księdzu odpowiada;
Swiergocą wróble; pod szczytem wieży
Pierzchnie jaskółka i w gzymsy zapada.

Msza się skończyła-oto w niskie progi Jacys wędrowcy weszli do kościoła.

Jeden padł na twarz, całował podłogi,
Drugi, ponury, nie uchylił czoła.
Gdy się przypadkiem płaszcz odkrył, strój drogi
Błysnął z pod płaszcza i twarz nie wesół.
Bali się zasiać w tawki lub nie śmieli,
Oba pokornie przy progu stanęli.
Ksiądz modły skończył, mszał bogaty złożył,
Teraz zaczyna mówić Boskie słowo.

Andante sostenuto.

O bracia! dzieci! i tegożem dożył?
 Ja stary wiekiem z ubieloną głową,
 Ze kiedy nieraz osiadałem troski,
 Dziś żal pod strzechę nosę w Bożem słowie.

Tu nie-

gdys siadał - Nasz Pan, Bielecki, niegdys pan tej wioski. Zdradził kraj wia - re. Ksiądz prymas

Lento.

cresc.

w Krako wie Wykłał go kłatwę na me przesał usta.

Allegro.

Raz go ostatni bez kłatwy wspominam, Módlcie się! ja się będę mod-

lił z wami

A teraz, bracia! dzieci! ja przeklinam! . . .

accelerando

f

Zachwiał się starzec i załat się łzami,
 Zabrzmiało Amen-lecz Amen żałoby,
 Jakże niechętnie! dźwiękiem ledwo żywe.
 Potem się wzniosły łkania żałobliwe,
 Jakby w dzień sądu otwary się groby.
 Ale za ledwo podniosło się łkanie,
 Za ledwo doszło przed oblicze Boga,
 U progu nowy zgiełk i zamieszanie.
 Jeden z wędrowców, co stali u proga,
 Zadrzał i upadł bez czucia na głązy;
 Drugi zaś, drżący; błądy straszliwie,
 Kląkł nad nim, ciche przemawiał wyrazy,
 Twarz towarzysza ukrywał troskliwie.

Andante.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a half note B4. The lower staff is in bass clef and features a steady accompaniment of eighth notes, starting with G2 and moving up stepwise. Dynamic markings include *mp* (mezzo-piano) and *pp* (pianissimo).

The second system continues the piano accompaniment. The upper staff features a more active melodic line with eighth and sixteenth notes, including some accidentals. The lower staff continues with the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

The third system shows further development of the piano accompaniment. The upper staff has a melodic line with some rests and accidentals. The lower staff maintains the eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *mp* and *pp*.

The fourth system concludes the piano accompaniment on this page. The upper staff features a melodic line that rises and then descends. The lower staff continues with the eighth-note accompaniment. The system ends with a double bar line and a key signature change to two sharps (F# and C#).

Ksiądz na ratunek spieszył od ołtarza.
 Zaraz na cmentarz niesiono wędrowca,
 J tam, na zimnym, kamieniu grobowca,
 Kładą martwego wśród kwiatów cmentarza.
 Cieniem świeżości okryty go drzewa,
 Cieniem, co groby kwitnące okrywa;
 Wiatr go ochłodził, co w grobach powiewa;
 Z pomocą pasterz troskliwy przybywa,
 Spojrzał i zadrzał... jakby blaskiem gromu
 Twarz go ta razi... twarz blada, nieżywa;
 Jrzekł: „Wykłety!... my idźmy do domu!“...
 Wnet się oddalił tłum kościoła wierny,
 A ksiądz wychodził za kmieciów gromada;

Tempo I.

We wrotach stanął, twarz odwrócił blada,
 Jrzekł poważnie: Bóg jest miłosierny!
 A jego litość liczniejsza nad ziarna
 Morskiego piasku i głębsza nad morza!“

Ritenuato

Oto z drugiego spadła szata czarna,
 J twarz odkryła... Przebóg, to dziewica!
 To Anna! z ust jej nie słyszano słowa,
 Czy brak w niej czucia? bo sucha źrenica,
 Twarz nieruchoma, jakby marmurowa,
 A w oczach ogień gorączki się pali.
 Jeszcze na czole miała zwiędłe kwiaty,
 J brylantami oświecone szaty,
 We włosach jasne przepaski z koralu.

„O mój najmilszy!“ rzekła, o! mój drogi,
 Jesteśmy sami— już jesteśmy sami!
 Tyś na mogile usnął— a w te progi.
 Umarli wchodzą i spią pod grobami.—
 Ty milczysz? luby! odpowiedz mi łzami!...
 Nagle spojrziała i krzyknęła srodze.
 Potem nań kwiaty rzuciła wonnymi:
 „Luby, nie zaśniesz na rozstajnej drodze,
 Sama w święconej pochowam cię ziemi!“

Andantino.

Rzekła; krzyż jeden wyrwała z mogiły;
Kopie grobowiec wśród świeżej darniny,
Lecz coraz starsza, coraz mdleja siły...
J cicho smutne płynęły godziny.

Zachód ożłocił słońca blask jaskrawy,
Brzozy po grobach długie kładły cienie,
Wonnej czeremchy orzeźwiło tchnienie,
Szumiały wzniosłe po grobowcach trawy;
Lecz coraz bardziej ciemnieją kolory,
J przez liść brzozy księżyc zapłoniony
Topił się we mgłach, w różne kształty, wzory,
Lica wysrebrał a nocne zastony
Okryły cerkiew i groby cmentarza.

Już ciemno... Anna sama jedna w nocy
 Do drzwi cerkiewnych stukanie powtarza;
 Nieszczęsna, Boskiej wzywała pomocy.
 Widna jej postać przy blasku miesiąca
 Jak mgły ulotnej srebrzyste obrazy.
 Bije we wrota co raz słabszą dłońią,
 Smutne się echo o groby roztrąca,
 Lecz echo coraz słabsze niosło razy;
 J coraz słabsze_ nikły_ jako w Bogu
 Tonące modły_ jako śpiew, daleki...
 Dziewica blada na kamiennym progu
 Usnęła_ może usnęła na wieki...
 Jcicho! niechaj głos pieśni stłumiony *)
 Nie budzi ciszy w wieczornej godzinie;
 Całego świata gdy się odgłos spłynie,
 Tworzy tę ciszę, co ziemię ośłania;
 Lecz myśl, głęboko zadumana, słyszy,
 Jak, gdzieś daleko brzmią pogrzebów dzwony,
 Jęki rozpacz i wrzawa wesola,
 Jpłacz boleści i śmiech obłąkania,
 J wszystko można rozróżnić w tej ciszy
 Słuchem anioła; myślą anioła.

Musical score for the first system, featuring a treble and bass clef with piano accompaniment. The music is marked *pp* (pianissimo).

Musical score for the second system, featuring a treble and bass clef with piano accompaniment. The music is marked *poco a poco accelerando*.

Musical score for the third system, featuring a treble and bass clef with piano accompaniment. The music is marked *come echo* and *ppp* (pianississimo).

Musical score for the fourth system, featuring a treble and bass clef with piano accompaniment. The music is marked *ppp* (pianississimo).

*) Bez towarzyszenia.

Nakłady muzyczne k siegarni i składu nut Gubrynowicza i Schmidta

J. Gall. Op. 30. No 1. Rój gwiazd, gdy lśni. (*Lass doch im Hain.*) ct. 80.

Tempo di Valse.

Rój gwiazd, gdy lśni Twój głos niech brzmi Pieśń ta, co du-szę roz ma - - rza - - Pieśń ta, co zna ból mój tży me i smu-tek
Lass doch im Hain, wenn Mon - den-schein, Dein sü-ses Lied er - schal - len, Dein Lied klingt hell, klingt süß, klingt lieb, ach! und es

J. Gall. Op. 30. No 2. Czarne oczki moje. (*Meine schwarzen Auglein.*) ct. 70.

Allegro.

Czar - ne ocz - ki mo - je co po - ra - dzę z wa - mi, ni - gdzie nie pa - trzy - cie je - no za chłop - ca - mi, je - no za fa - dny - mi Ach!
Mei - ne schwarzen Aug - lein, wie kann ich euch tra - u - en? Im - mer müsst ihr, in - mer nur nach Männern schauen! Nur nach Männern schauen! Ach!

J. Gall. Op. 30. No 3. Po dachu skaczą. (*Ein Vögleinpaar hüpf.*) ct. 80.

Non troppo vivo.

Po da - chu ska - cza ptasz - ki dwa I wdziób kach wło - ką słom - ki żółta U - le - pić so - bie gniazd - ko chcą, wniem u - kryć tkli - wą mi - tość
Ein Vög - lein - paar hüpf auf dem Dach, sie su - chen Stroh zum Wöhn - ge - mach, sie tra - gen Halm um Halm zu Nest, dass sich's ge - müth - lich hau - sen

J. Gall. Op. 30. No 4. Ten wdzięk, ten czar. (*Der Glanz, die Glut.*) ct. 80.

Allegro.

Ten wdzięk, ten czar, co zwabia wiel - bi cie - li rój Ten blask, ten o - czu żar ko cha - nek tyl - ko weź - mie dro gi mój, ach! ten szept
Der Glanz, die Glut, sie lo - cken al - ler Männer Sinn. Den Za - u - ber, die - sen Reiz geb' mei - nem Herz - ge - lieb - ten ganz ich hin, ja der Ton,

J. Gall. Op. 30. No 5. Ach! dziwnie drzy. (*Achl seltsam.*) ct. 80.

Tempo di Valse.

Achl dziw nie drzy ser - ce wpier - si mej nie - po - kój trwo - - ge lek u - czu - wam wgle - bi niej, Na ja -
Ach sel - sam klopft mir das Herz in der Brust, ich füh - le Ban - - gen, Angst und schmerz - lich sü - sse Lust! Ich wach -

J. Gall. Op. 30. No 6. Ptaszyno ma. (*O Schwalbe zieh.*) ct. 80.

Con leggerezza ma non troppo vivo.

Pta - szy - no ma, ja - skót - czy lot od ludz - kich od - wróc miast Nie mar - nuj sił gdzie pro -
O Schwal - be zieh hin - weg und flich' der Menschen ar - ge Stadt, wo dei - ne Kraft im Qua -

Sollys Mieczysław. Op. 14. Trzy pieśni.

No 2. „Ty skromne dziewczę.“

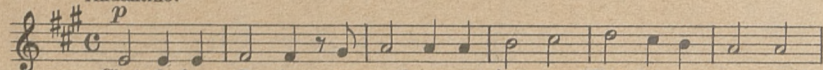
No 1. „O mój aniele.“
Andante appassionato.
O mój a - nie - le! pójdziem po - ta - cze - ni Przez świat i zy - cie, roz - kosz i bo - le - ści, Ty skrom - ne dziew - cze, o nie chciej skry - wac o - czu,
Stern meines Le - bens! Zieh - en wir rer - bün - det durch Welt und Le - ben, frei und oh - ne Wän - ken Dusch - es Kind, schlag nicht die Au - gen nie - der,

No 3. „Maggiolata.“

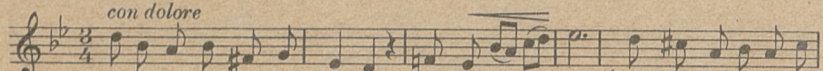
Andante affettuoso.

Bym się na - pa - trzył na te gwia - zdy dwie, Li - li, Li - li ktoś wśród no - cy nu - ci tę - skną pieśń mi - to - sną
Lass ru - hig mich die schö - nen Ster - ne sehn, Li - li, Li - li, Seh - sucht's - tie - der fül - len nachts die stil - len Räu - me,

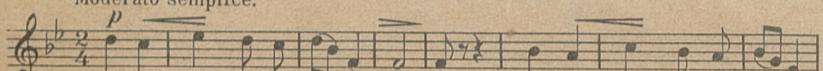
F. Szopski, Op. 10. № 1. Chciałabym z Toba. *Fern vom Getümmel.*

Andantino.

 Chcia-ła-bym z To - ba po-szedłszy wza-świa-ty Wtu-lić się w ja-sność
Fern vom Ge-tüm-mel, dir ein-zig er-ge-ben, wollt ich in stil-ler,

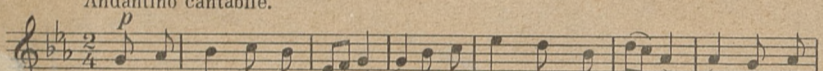
Noskowski. Op. 68. № 1.

Moderato mesto.
con dolore

 Liść za listkiem spa-da z drzewa, Wiatr je nie-sie w dal Śpie-wak ga-jów już nie
Dürre Blät-ter rauschen nie-der, Fliehn im Winde weit, Stumm der Nachtigal-len

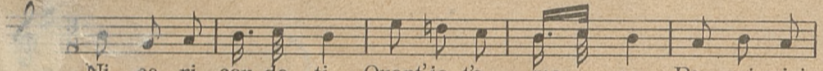
Noskowski. Op. 68. № 2.

Moderato semplice.

 Grzę-dy ru-ta o-snu-te Pan-na pa-trzy na ru-tę,
Rau-te sprie-ssel im Garten, Mügd-lein kann's nicht er-warten.

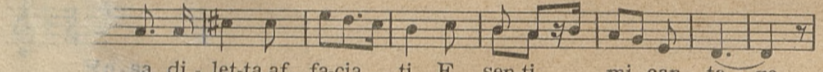
Noskowski. Op. 68. № 3.

Andantino cantabile.

 Słu-chaj, dziew-czę je-dy-nel U-ko-je-niem i ci-szą. Niech cię
Lausche nur, dum ein Le-ben, Dasser-quickend und la-bend Dich die

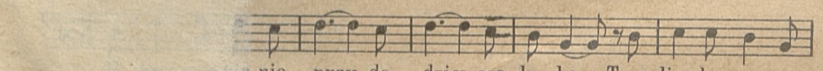
Gall. Il cuore. Serce. Das Herz.


 Mi-ce ri-cor-da-ti Quant'io-ta-ma-ra Pen-sai mi-ci
Jas-nej Kry-ni cy zdroj won-ny ca-tu je Kwiat I ptas zał
sch-heit so hell und frisch, duf-tig und schön um-blüht, spie-lend mit

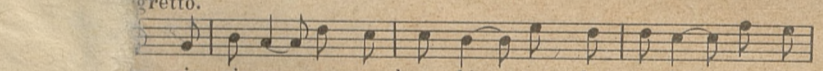
Serenata siciliana. Serenada sycylijska. Sicilianisches Ständchen.

Andantino.

 Sa-di-let-ta, af-fa-cia-ti E sen-ti mi can-ta-re.
sta-na-rze-nia śmia-te niech zgon me skró-ci dni
Ständchen at-le Freu-den, ich sterb' vor Un-ge-duld


Ständchen.


 nie przy-da dziew-czę lu-be Twe licz-ko za-raz
die Fi-scher auf der Welt, die Ber-ge für die

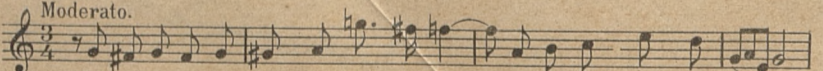
Mädchen von Sorrento. Mädchen von Sorrento.

Allegretto.

 mie-nio-na-ran-nym brzas-kiem, poz ba-wi-ła zor-żę
ink wie Re-ben aufwärts stre-ben schwebt ihr ho-her Wuchs hin


Johann J.

Allegretto.

 dy mi przy-dzie za-grać w po-lu dzie-wczy nie da-da-na w po-lu dziew-czy

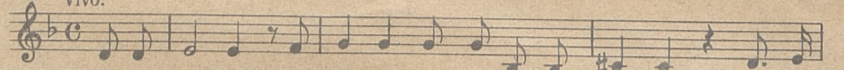
Friedmann J.

Moderato.

 Wy-ko-ty-sa-tem cię wśród fal mych sów, jak lim-be gdzieś nad wo-dną

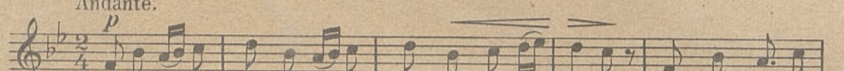
Friedmann J.

Con affetto.

 Pa-mię-tam ci-che, ja-sne, zło-te dnie, co mi sie dzi-sią je-dnym zdają snem,

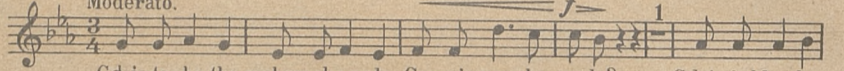
F. Szopski, Op. 10. № 2. Daj mi twoje oczy. *Gib mir deine Augen.*

Vivo.

 Kocham Cie-bie bo wra-casz ty mi wio-snę zło-tą Mej mło-
O Ge-lieb-te, lass wie-der Früh-lingszau-ber wal-ten, du gibst

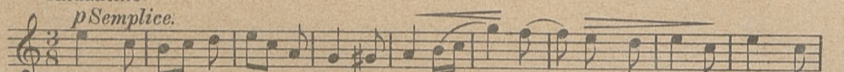
Krafochwila K.

Andante.

 Lu-li, lu-li dzie-cię mo-je, Zmruż o-czka bła-wa-tki, Gdy dziś ply-nie

Krafochwila K.

Moderato.

 Gdzie ta cha-tka mchem ob-ro-sła, Co mnie wy-cho-wa-ła? Gdzie ja błon-ka

Berson Sever.


Andantino.
p Semplice.

 Wszy-stkie mo-je łzy i smutki Po-cho-ne-ty nie-za-bu-dki. Gdy wiatr
All mein Leid und all mein Bangen am Ver-giss-mein-nicht blieb's hangen. Bringt der

Berson Sever.

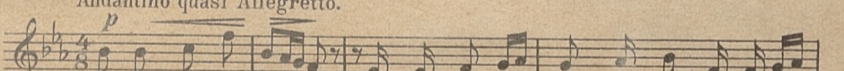
Allegretto non troppo.

 Mi gda-ły kwi-tną mo-dry dzień, Roz-ko-szy cie-plem zie-mia tchnie. Ja
Die Mandel glüht. Voll hol-der Lust die Er-de bebt im Sonnenschein. Und

Berson Sever.

Lento.
pp

 Wi-dzę o-knem sa-me śnie-żne da-chy, Lecz na o-knie
Sieh im Win-ter-kleid die Dä-cher pran-gen, doch im Fen-ster

Berson Sever.

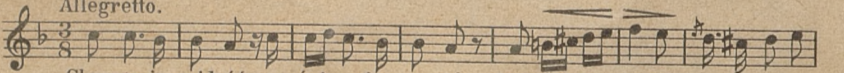
Andantino quasi Allegretto.

 Lśni nad mor-zem stoń-ce, łódź za-ło-dzia-mknie, łódź za-ło-dzia-mknie,
Son-nen-glanz am Mee-re rasch fliegt Kahn um Kahn, rasch fliegt Kahn um Kahn

Berson Sever.

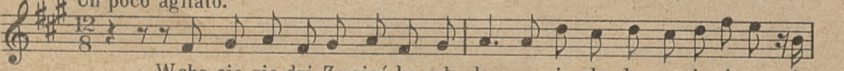
Allegro agitato.

 Wsta-ją z mo-rza wa-ły co-raz no-we, i pry-ska-ją w stoń-cu zło-tą
Fort und fort sich Well-en-ber-ge bau-men, und zer-stäuben weit zu Re-gen

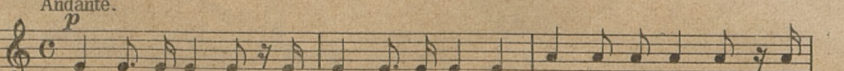
Moniuszko. Ubóstwienie.

Allegretto.

 Chcąc moją mi-łość wy-spie-wać, wy-ra-zić, słów mi bra-ku-je, in-nych mi po-

Moniuszko. O Zosi Sierocie.

Un poco agitato.

 Wcha-cie sie-dzi Zo-sień-ka spta-ka-na, cią-gle pła-cze i zi-ma, i

F. Szopski, Op. 10. № 3. Kędy ty idziesz. *Wo du himmelst.*

Andante.

 Ke-dy ty i-dziesz na bia-łe przestrze-nie Kła-dzie się ci-che i
Wo du himmelst, wo du gehst, die Au-gen, al-les er-star-ret in

